

FICHE D'EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

L'oreille coupée

UNE BD INTERACTIVE

lundi 14 avril 2003.

en collaboration avec Vinciane Vanderheyde

1. Support de travail

Le site Internet, <http://membres.lycos.fr/bd9/siteoc/siteOC.html>

ou

<http://lisgar.net/zamor/Fran11/oc.html>

Les fiches

« L'oreille coupée » est une BD interactive créée par André-Philippe Côté et Jean-François Bergeron. Le récit mystérieux et captivant s'inscrit dans la lignée du polar.

Le projet a été réalisé avec l'appui financier du Conseil des arts et des lettres du Québec.

Trois canaux complémentaires d'accès au sens permettent de suivre la progression du récit : les images, la voix off du narrateur et les bulles avec le texte écrit. L'apprenant comprend l'histoire en écoutant, en lisant et en regardant les images. La compréhension s'en trouve facilitée car l'élève peut mettre en œuvre des stratégies de compensation s'il ne comprend pas tout à fait le texte oral.

Ce matériel particulièrement riche est d'autant plus convivial qu'il permet à l'utilisateur d'avancer dans les pages au rythme qui lui convient. Un clic de la souris permet d'avancer dans le récit. La BD dure une bonne dizaine de minutes lorsqu'on ne fait pas de pauses entre les différentes pages.

2. Niveaux

(e) élémentaire, (i) intermédiaire, (a) avancé

Lorsque le niveau n'est pas précisé, les activités sont accessibles à tous les apprenants.

3. Objectifs

Compétences linguistiques et stratégies d'apprentissage

- Compréhension orale et écrite et stratégies d'accès au sens
- Savoir faire des hypothèses à l'aide des images, des mots transparents, des raisonnements logiques, etc....
- Actes de parole : formuler des hypothèses, décrire une situation, présenter des faits, exprimer ses émotions (i,a), porter un jugement (i,a)
- Savoir consulter des sources d'information via Internet
- Savoir réfléchir à la stratégie de résolution du problème : «Comment ai-je procédé pour trouver ?»
- Savoir travailler en groupe (répartir des rôles, des tâches au sein du groupe)

Connaissances linguistiques

- Enrichissement lexical : notion d'espace, de temps, vocabulaire de bâtiments, de sentiments, des parties du visage, d'aventures policières et d'amour
- Grammaire : la conjugaison des verbes à l'indicatif présent (é), la conjugaison des verbes au passé composé et à l'imparfait (i,a), les prépositions de temps et de lieu

4. Mode de regroupement

La classe est répartie en 5 groupes d'élèves. L'exploration du site Internet se fera en pair.

5. Déroulement de l'activité

1. Mise en route

Les apprenants travaillent sans la B.D. L'objectif de cette phase d'orientation est de créer un lien affectif entre les apprenants et le document.

1. *Par groupe de 4, faites des phrases à partir des mots suivants.*

- saine et sauve - votre femme - une rançon - morte - retrouver - 50.000 dollars
- briser - fenêtre - lobe d'oreille
- cernés - pâteuse - gueule - bois - bouche - yeux

Mise en commun : correction classique des phrases.

2. *Conversation et hypothèses sur l'histoire*

- Les phrases que nous avons faites, dans quel type de roman pourraient-elles se trouver ?
- Lisez vous des romans ? Quels types de romans lisez-vous ?
- Citez quelques titres de romans que vous connaissez.

2. Avec le document

1) *Le générique*

Les élèves observent d'abord le générique.

Question: Quels sont les éléments du générique qui rappellent un roman policier ?

Complétez la fiche technique

Réalisation & illustration :

Scénario :

Narrateur :

Genre :

2) Visionnage de la BD sur Internet sans le son

L'objectif de cette activité est de préparer l'apprenant à la compréhension orale en se basant sur une partie de l'information : le canal visuel composé des images et du texte dans les phylactères.

En plus, nous créons un déficit d'information (information gap) à un deuxième niveau : chaque groupe d'élèves ne verra qu'une partie des pages. Cette technique permet de susciter la curiosité de l'apprenant qui aura envie de connaître les parties manquantes de l'histoire.

La BD est composée de 25 pages (slides) au total. Par groupe (de 4 si possible), les élèves raconteront une partie de l'histoire (5 pages). Ils disposent d'une fiche avec des questions pour leur partie. Ils rechercheront l'information en sous-groupes de deux et mettront en commun (par 4) les réponses aux questions. Ils désigneront un porte-parole qui racontera l'histoire aux autres de la classe.

Ces fiches sont indispensables pour le niveau élémentaire, mais pas pour le niveau intermédiaire ou avancé.

Mise en commun des différentes parties de l'histoire en commençant par la première.

FICHE 1 (pages 1 à 5 : jusqu'à la bulle qui se termine par « petit cadeau »)

1. En quelle saison sommes-nous ? Comment le savez-vous ?
2. Un homme a reçu une lettre anonyme. Pour quelles raisons ?
3. Quelles informations trouve-t-il dans la deuxième lettre ?
4. Pourquoi fait-il « Pff !! » en lisant la lettre ?
5. Quels sont les éléments qui indiquent que l'affaire devient sérieuse.
6. L'homme est menacé. D'après vous, quel cadeau va-t-il recevoir ?
7. Imaginez la suite. Notez-en, en quelques mots-clés, les idées essentielles.

FICHE 2 (pages 6 à 10 : jusqu'à l'image qui se termine par le lobe de l'oreil)

1. Pourquoi cet homme est-il furieux ?
2. Qui est au téléphone et qu'est-ce que cette personne pourrait raconter ?
3. Vous voyez une photo et une lettre. Qui est-ce sur la photo ? Qu'est-ce qu'on a écrit dans cette lettre ? Emettez des hypothèses.
4. Qu'est-ce que l'homme trouve dans son salon ?
5. Imaginez la suite. Notez-en, en quelques mots-clés, les idées essentielles.

FICHE 3 (slide 11 à 15 : jusqu'à l'image du téléphone qui sonne)

1. Pourquoi l'homme est-il allé à la cabine téléphonique ?
2. Quels sont les éléments qui indiquent qu'il y a des choses bizarres qui se passent.
3. Pourquoi cet homme téléphone à tous les « Martin M. » de l'annuaire téléphonique ?
4. Comment voyez-vous que cet homme est complètement perdu ?
5. Imaginez la suite. Notez-en, en quelques mots-clés, les idées essentielles.

FICHE 4 (16 à 20 : jusqu'au poteau indicateur avec 8e rue /17e avenue)

1. Quels sentiments se dégagent du visage de cet homme et pourquoi ?
 2. Imaginez ce qu'il peut raconter à la police ?
 3. Pourquoi la police n'arrête pas cet homme ? Pourquoi la police le ramène-t-elle chez lui ?
 4. Devinez sa profession.
 5. Qu'est-ce qu'il décide de faire le lendemain matin et pourquoi ?
 6. « Rendez-vous à 9heures au coin de la 8ième rue et de la 17ième avenue ».
- Quel est le but de ce rendez-vous ?

FICHE 5 (21 à 25)

1. Imaginez ce qui a pu se passer avant.
2. Comment cette femme et cet homme font-ils connaissance lors de leur première rencontre ?
3. Imaginez les questions que l'homme pourrait poser sur les événements que la femme a dû subir. Observez ses oreilles.
4. Quels sentiments vous inspire ce couple ?
5. Imaginez la suite de cette histoire.

3) Visionner la BD avec le son

Objectif : Compréhension orale, construire le sens de l'histoire en complétant les informations.

Tâche : Travail en groupe de 4 suivi d'une mise en commun classique.

Regardez toute la BD avec le son. Vérifiez vos hypothèses. Quelles nouvelles informations obtenez-vous ?

Que pensez-vous de cette histoire ?

4) Réfléchir aux stratégies d'accès au sens

Par groupe de 4 vous allez réfléchir à la question suivante:
Qu'est-ce qui m' a permis de comprendre cette histoire ?

Mise en commun

3. Jouer avec le sens, les mots et les formes

1 Avez-vous bien compris? Cochez la bonne case (é), (i), (a)
Vrai Faux

1. Cet homme s'appelle Marcel Martin. p p
2. Il est actuellement animateur de télévision p p
3. Il ne voulait pas appeler la police. p p
4. Il a cédé au chantage. p p
5. Il a été arrêté par la police. p p
6. La femme a ignoré toutes les questions. p p

2. La chronologie de l'histoire (é), (i), (a)

A. Complétez les phrases par le verbe au passé composé

boire - découvrir - téléphoner - recevoir - remettre - inviter

1. Il (...) à tous les M.Martin qui se trouvaient dans l'annuaire.
2. Il (...) 50.000 dollars aux ravisseurs
3. Il (...) dans tous les bars entre son appartement et le poste de police.
4. Il (...) la femme au restaurant.
5. Il (...) une lettre de rançon.
6. Il (...) un morceau de chair qui ressemble à un lobe d'oreille.

B. Mettez maintenant les phrases dans l'ordre selon la chronologie de l'histoire.

3. Ecrire un récit. Racontez cette histoire en utilisant les mots donnés. Si c'est nécessaire, cherchez d'abord la signification des mots que vous ne connaissez pas sur le site suivant : <http://www.francophonie.hachette-livre.fr/>

Utilisez aussi les mots de liaison chronologique suivants:

Ensuite - après - puis - alors

Soudain - tout à coup

Note : les mots soulignés ne valent que pour le niveau avancé.

- (i), (a)
- § 1 automne - lettre anonyme - ravisseurs - saine et sauve - rançon - mèche de cheveux - photo
 - § 2 téléphone - sonner - voix de femme - supplier - apporter l'argent - faire un petit cadeau
 - § 3 furieux/être fou de rage - plaisanterie grotesque - fiche la paix - cri de femme - retentir - objet - casser/fracasser la fenêtre - être mort de peur - se cacher un chiffon ensanglanté - un lobe d'oreille
 - § 4 aller/se précipiter - la cabine téléphonique - du sang - une enveloppe - demain 8 heures
 - § 5 consulter l'annuaire téléphonique - chercher M. Martin, le mari de la femme - se rendre à la police - passer à son domicile - boire/avaler plusieurs whiskys - prendre une douche
 - § 6 faire sa déposition - délirer - le policier/le flic - raccompagner - dormir comme une pierre
 - § 7 lendemain matin - gueule de bois - mettre/enfiler des vêtements - aller/se précipiter à la banque - le banquier - 50 000 dollars
 - § 8 8e rue, 17e avenue - le pognon - la voiture - s'enfuir - pleurer - le pansement
 - § 9 le restaurant - faire semblant - raccompagner - mari et femme - fou ?

4. La bouche, les oreilles, le nez et les yeux. Combinez les expressions suivantes et utilisez ensuite les expressions de la colonne de gauche dans une phrase

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. de bouche à oreille | a. être mis en appétit |
| 2. faire de son nez | b. regarder, écouter très attentivement |
| 3. accepter les yeux fermés | c. regarder d'un air sévère |
| 4. avoir l'eau à la bouche | d. garder le secret |
| 5. Se bouffer le nez | e. sans publicité; sans intermédiaire |
| 6. Bouche cousue | f. être un peu ivre |
| 7. être tout yeux, tout oreille | g. prendre un air prétentieux |
| 8. avoir un coup dans le nez | h. en toute confiance |
| 9. faire les gros yeux | i. se disputer |
| 10. tourner de l'oeil | j. s'évanouir |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					d				

4. Pour aller plus loin

Tâche 1

Mettez-vous à la place de cette femme et écrivez à Marcel Martin une lettre avec les réponses qu'il souhaite avoir à ses questions.

Si nécessaire, utilisez le dictionnaire néerlandais-français sur le site:

<http://dictionaries.travlang.com/DutchFrench/>

Tâche 2

Mettez-vous à la place de cette femme et écrivez à Marcel Martin une lettre d'amour.

(i) Laissez-vous inspirer par le site « Comment écrire une lettre d'amour ? »

<http://www.femmesaujourd'hui.com/features/loveletter.html>

(é) Si vous avez du mal ... découvrez le site <http://gerard.vient.free.fr/lettres/lettre.htm>

5. Bibliographie

<http://membres.lycos.fr/bd9/siteoc/siteOC.html>

<http://membres.lycos.fr/bd9/siteoc/siteOC.html>

<http://dictionaries.travlang.com/DutchFrench/>

<http://www.femmesaujourd'hui.com/features/loveletter.html>

<http://gerard.vient.free.fr/lettres/lettre.htm>